

AURATON Cetus P

ver. 20211220

- PL Instrukcja Obsługi
- EN User's Manual
- CS Návod k obsluze
- SK Návod na obsluhu
- RO Manual de utilizare
- RU Руководство пользователя
- HU Használati utasítás
- BG Ръководство за употреба
- DE Bedienungsanleitung
- FR Mode d'emploi
- ES Manual de usuario
- EL Οδηγίες χρήσης
- IT Manuale utente
- LT Naudojimo Instrukcija
- LV Lietošanas instrukcija
- ET Kasutusjuhend
- SR Uputstvo za rukovanje
- UA Інструкція з експлуатації

- PL Instrukcja rozszerzona znajduje się na stronie:
- EN The extended manual can be found at:
- CS Rozšířeně inštrukce naleznete na adrese:
- SK Rozšírené inštrukcie nájdete na adrese:
- RO Instrucțiunile detaliate pot fi găsite la adresa:
- RU Расширенное руководство можно найти на:
- HU A kiterjesztett utasítás a következő címen található:
- BG Разширената инструкция може да намерите на:
- DE Die ausführliche Anleitung finden Sie unter:
- FR L'instruction étendue peut être trouvée à :
- ES La instrucción extendida se puede encontrar en:
- EL Το εκτεταμένο εγχειρίδιο διατίθεται στη διεύθυνση:
- IT Il manuale esteso è disponibile all'indirizzo:
- LT Išplėstinį vadovą galima rasti tinklalapyje:
- LV Paplašinātā rokasgrāmata ir atrodama:
- ET Laiendatud juhend on saadaval aadressil:
- SR Proširjeni priručnik možete naći na:
- UA Розширена інструкція доступна за адресою:

<https://manuals.auraton.pl>

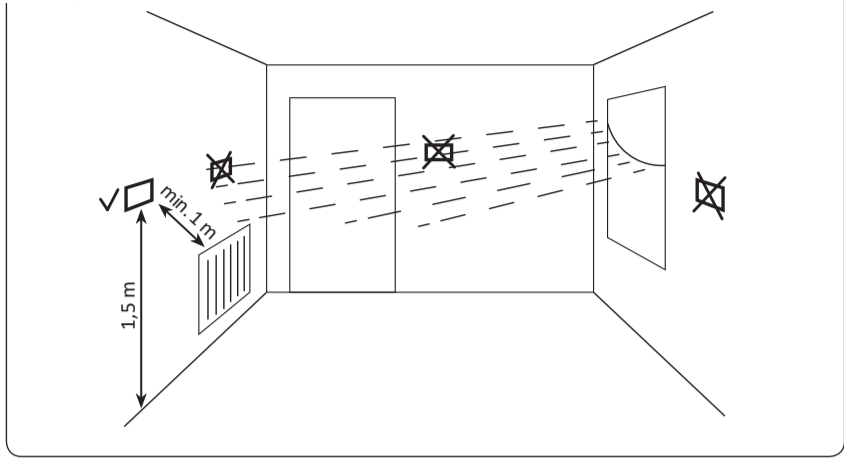


Producent / Manufacturer / Výrobce /
Výrobca / Produsător / Производител /
Gyártó / Производител / Hersteller /
Fabricant / Fabricante / Κατασκευαστής /
Fabbriicante / Gamintojas / Ražotājs /
Tootja / Произвођач / Виробник:

LARS Andrzej Szymański, Świerkowa 14,
64-320 Niepruszewo, POLAND
www.auraton.pl



- PL Wybór właściwej lokalizacji dla AURATON Cetus P
- EN Choosing the right location for the AURATON Cetus P
- CS Výběr správného umístění AURATON Cetus P
- SK Výber správneho umiestnenia AURATON Cetus P
- RO Alegerea locației potrivite AURATON Cetus P
- RU Выбор правильного места для AURATON Cetus P
- HU A megfelelő helyzet kiválasztása az AURATON Cetus P
- BG Избор на правилното място за AURATON Cetus P
- DE Auswahl des richtigen Standorts für den AURATON Cetus P
- FR Choisir le bon emplacement pour AURATON Cetus P
- ES Elección de la ubicación correcta para AURATON Cetus P
- EL Επιλογή της σωστής τοποθεσίας για το AURATON Cetus P
- IT Scegliere il posto giusto per AURATON Cetus P
- LT Tinkamas AURATON Cetus P vietos pasirinkimas
- LV Pareiza AURATON Cetus P atrašanās vietas izvēle
- ET AURATON Cetus P jaoks õige asukohta valimine
- SR Oдабир праве локације за AURATON Cetus P
- UA Вибір відповідного місця встановлення AURATON Cetus P



PL Dobowy, przewodowy regulator temperatury (jednoczynnikowy)

AURATON Cetus P to dobowy, przewodowy, regulator temperatury z dodatkowym, zewnętrznym czujnikiem temperatury na przewodzie, przeznaczony do współpracy z gazowym lub elektrycznym urządzeniem grzewczym.

EN Daily, wired thermostat (single sensor)

AURATON Cetus P is a daily, wired thermostat with an additional external temperature sensor on the wire. Works with a gas or electric heating device.

CS Denní, drátový termostat (jedno čidlo)

AURATON Cetus P je denní drátový termostat s přídavným externím teplotním senzorem, určený pre prácu s plynovým nebo elektrickým topným zařízením.

SK Denný, drôtový termostat (jedno čidlo)

AURATON Cetus P je denný drôtový termostat s prídavným externým snímačom teploty určený na prácu s plynovým alebo elektrickým teplotným senzorom.

RO Termostat zilnic, cu fir (senzor unic)

AURATON Cetus P este un termostat zilnic, cu fir, cu un senzor de temperatură extern suplimentar, conceput să funcționeze cu un dispozitiv de încălzire cu gaz sau electric.

RU Суточный, проводной термостат (один датчик)

AURATON Cetus P – это дневный, проводной термостат с дополнительным внешним датчиком температуры на кабеле, предназначенный для работы с газовым или электрическим нагревательным устройством.

HU Napi, vezetékes termosztát (egyetlen érzékelő)

Az AURATON Cetus P egy napi, vezetékes termosztát, amelynek további külső hőmérséklet-érzékelője van a vezetéken. Gáz- vagy elektromos fűtőberendezéssel működik.

BG Ежедневен, жичен термостат (единичен сензор)

AURATON Cetus P е ежедневен, жичен термостат с допълнителен външен температурен сензор на проводника. Работи с газово или електрическо отоплително устройство.

DE Täglicher verdrahteter Thermostat (Einzelsensor)

AURATON Cetus P ist ein täglich, kabelgebundener Thermostat mit einem zusätzlichen externen Temperatursensor am Kabel. Arbeitet mit einem Gas- oder Elektroheizgerät.

FR Thermostat filaire quotidien (capteur unique)

AURATON Cetus P est un thermostat filaire quotidien avec un capteur de température externe supplémentaire sur le fil. Fonctionne avec un appareil de chauffage au gaz ou électrique.

ES Termostato cableado diario (sensor único)

AURATON Cetus P es un termostato cableado diario con un sensor de temperatura externo adicional en el cable. Funciona con un dispositivo de calefacción a gas o eléctrico.

EL Καθημερινός, ενσύρματος θερμοστάτης (μόνος αισθητήρας)

Το AURATON Cetus P είναι ένας καθημερινός, ενσύρματος θερμοστάτης με επιπλέον εξωτερικό αισθητήρα θερμοκρασίας στο καλώδιο. Λειτουργεί με συσκευή αερίου ή ηλεκτρικής θέρμανσης.

IT Termostato giornaliero cablato (sensore singolo)

AURATON Cetus P è un termostato giornaliero cablato con un sensore di temperatura esterno aggiunto sul filo. Funziona con un dispositivo di riscaldamento a gas o elettrico.

LT Kasdieninis laidinis termostatas (vienas jutiklis)

AURATON Cetus P yra kasdieninis laidinis termostatas su papildomu išoriniu temperatūros jutikliu ant laido. Veikia su dujiniu ar elektriniu šilumos prietaisu.

LV Katru dienu vadu termostats (viens sensors)

AURATON Cetus P ir katru dienu vadu termostats ar papildu ārējo temperatūras sensoru uz stieples. Darbojas ar gāzes vai elektrisko apkures ierīci.

ET Iga päev juhtmega termostaat (üks andur)

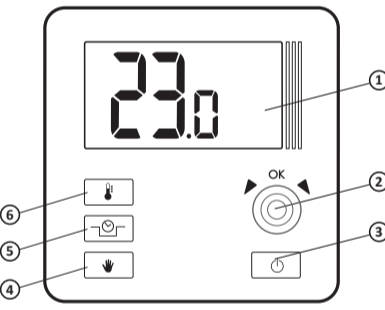
AURATON Cetus P on igapäevane juhtmega termostaat, mille juhtmel on täiendav välitemperatuuriri andur. Töötab gaasi- või elektrikütteseadmega.

SR Дневни жичани термостат (један сензор)

AURATON Cetus P је дневни жичани термостат са додатним спољним сензором температуре на жици. Ради са гасним или електричним уређајем за грејање.

UA Добовий дровотий регулятор температури (з одним датчиком)

AURATON Cetus P — це добовий дровотий регулятор температури з додатковим зовнішнім датчиком температури на дроті, призначений для роботи з газовими або електричними опалювальними пристроями



PL Regulator

- 1 – Wyświetlacz LCD
- 2 – Pokrętko nastaw ze zintegrowanym przyciskiem „OK”
- 3 – Przycisk wt./wyt. regulatora
- 4 – Przycisk trybu ręcznego
- 5 – Przycisk trybu czasowego obniżenia temperatury
- 6 – przycisk ustawienia temperatury

EN Thermostat

- 1 – LCD display
- 2 – setting knob with integrated „OK” button
- 3 – ON/OFF button
- 4 – Manual mode button
- 5 – Temporary temperature reduction mode button
- 6 – temperature setting button

CS Termostat

- 1 – LCD displej
- 2 – kolečko nastavení s integrovaným tlačítkem „OK”
- 3 – Tlačítko zapnutí / vypnutí zařízení
- 4 – Tlačítko ručního režimu
- 5 – Tlačítko dočasného režimu snížení teploty
- 6 – tlačítko nastavení teploty

SK Termostat

- 1 – LCD displej
- 2 – nastavovací gombík s integrovaným tlačidlom „OK”
- 3 – Tlačidlo Zap / Vyp.
- 4 – Tlačidlo manuálneho režimu
- 5 – Dočasné tlačidlo režimu zníženia teploty
- 6 – tlačidlo nastavenia teploty

RO Termostat

- 1 – panou de afişare LCD
- 2 – buton de control cu funcția „OK” inclusă
- 3 – Butonul ON / OFF
- 4 – Buton mod manual
- 5 – Buton pentru modul de reducere temporară a temperaturii
- 6 – butonul de setare a temperaturii

RU Термостат

- 1 – ЖК-дисплей
- 2 – ручка настройки со встроенной кнопкой „OK”
- 3 – Кнопка включения / выключения
- 4 – Кнопка ручного режима
- 5 – Кнопка режима временного понижения температуры
- 6 – кнопка настройки температуры

HU Termosztát

- 1 – LCD kijelző
- 2 – szabályozó forgatógomb az integrált „OK” gombbal
- 3 – BE / KI gomb
- 4 – Manuális mód gomb
- 5 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési mód gomb
- 6 – hőmérsékletbeállítás gomb

BG Термостат

- 1 – LCD дисплей
- 2 – копче за настройка с вграден бутон „OK”
- 3 – Бутон за включване / изключване
- 4 – Бутон за ръчен режим
- 5 – Бутон за режим на временно намаляване на температурата
- 6 – клавиш за настройка на температурата

DE Thermostat

- 1 – LCD – Display
- 2 – Regulator mit integrierter OK-Taste
- 3 – Ein / Aus-Taste
- 4 – Manuelle Modustaste
- 5 – Taste für temporären Temperatursenkungsmodus
- 6 – Temperatureinstellungstaste

FR Thermostat

- 1 – écran LCD
- 2 – molette de réglage avec bouton « OK » intégré
- 3 – Bouton ON / OFF
- 4 – Bouton de mode manuel
- 5 – Bouton de mode de réduction temporaire de la température
- 6 – bouton de réglage de la température

ES Termostato

- 1 – Display LCD
- 2 – selector de ajustes con el botón „OK” integrado
- 3 – Botón de encendido / apagado
- 4 – Botón de modo manual
- 5 – Botón de modo de reducción de temperatura temporal
- 6 – botón de ajuste de temperatura

EL ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ

- 1 – οθόνη LCD
- 2 – με ενσωματωμένο κουμπί
- 3 – κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 4 – κουμπί χειροκίνητης λειτουργίας
- 5 – κουμπί λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας
- 6 – πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας

IT Termostato

- 1 – schermo LCD
- 2 – manopola di impostazione con integrato il pulsante „OK”
- 3 – Pulsante ON / OFF
- 4 – Pulsante modalità manuale
- 5 – Pulsante modalità riduzione temperatura temporanea
- 6 – pulsante per l'impostazione della temperatura

LT Termostatas

- 1 – LCD ekranas
- 2 – sukiojama nustatymo rankenėlė su integruotu mygtuku „OK”
- 3 – įjungimo / išjungimo mygtukas
- 4 – Rankinio režimo mygtukas
- 5 – Laikino temperatūros sumažinimo režimo mygtukas
- 6 – temperatūros nustatymo mygtukas

LV Termostats

- 1 – LCD displejs
- 2 – iestatīšanas poga ar integrētu pogu „OK”
- 3 – ieslēgšanas / izslēgšanas poga
- 4 – Manuālā režīma poga
- 5 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma poga
- 6 – temperatūras iestatīšanas poga

ET Termostaat

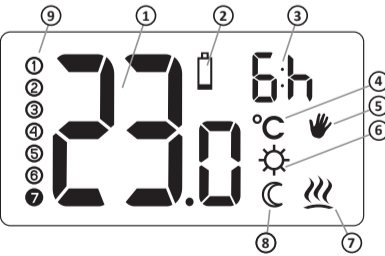
- 1 – LCD ekraan
- 2 – seadistusnupp integreeritud nupuga „OK”
- 3 – Käsurežiimi nupp
- 4 – Ajutise temperatuuri vähendamise režiimi nupp
- 5 – seadistatise nupp
- 6 – temperatuuri seadistamise nupp

SR Termostat

- 1 – LCD ekran
- 2 – menjač za podešavanje sa „OK” dugmetom
- 3 – Dugme za uključivanje / isključivanje
- 4 – Dugme za ručni režim
- 5 – Dugme za režim privremenog smanjenja temperature
- 6 – dugme za podešavanje temperature

UA Термостат

- 1 – РК-дисплей
- 2 – Ручка налаштування з інтегрованою кнопкою «OK»
- 3 – Кнопка ввімкнення/вимкнення регулятора
- 4 – Кнопка ручного режиму
- 5 – Кнопка режиму тимчасового зниження температури
- 6 – Кнопка налаштування температури



PL Wyświetlacz

- 1 – Temperatura
- 2 – Wyszczepienie baterii (Ⓛ)
- 3 – Wskaźnik trwania czasowego obniżenia temperatury
- 4 – Jednostka temperatury (°C)
- 5 – Wskaźnik słowania ręcznego (☞)
- 6 – Wskaźnik zaprogramowania trybu czasowego obniżenia temperatury (☞)
- 7 – Wskaźnik załączenia AURATON Cetus (☞)
- 8 – Wskaźnik trybu czasowego obniżenia temperatury (☞)
- 9 – Ilość dni trybu urlopowego (☞)

EN Display

- 1 – Temperature
- 2 – Low battery (Ⓛ)
- 3 – Temporary temperature reduction mode duration indicator
- 4 – Temperature unit (°C)
- 5 – Manual control indicator (☞)
- 6 – Temporary temperature reduction mode programming indicator (☞)
- 7 – AURATON Cetus power-on symbol (☞)
- 8 – Temporary temperature reduction mode indicator (☞)
- 9 – Number of days in the holiday mode (☞)

dočasného zníženia teploty (☞)
9 – Počet dní v režime dovolenky (☞)

RO Afișa

- 1 – Temperatura
- 2 – Descărcarea bateriilor (Ⓛ)
- 3 – Indicator de durată pentru modul de reducere temporară a temperaturii (☞)
- 4 – Unitatea de temperatură (°C)
- 5 – Indicator de comandă manuală (☞)
- 6 – Indicator de programare a modului de reducere temporară a temperaturii (☞)
- 7 – Indicatorul cuplării AURATON Cetus (☞)
- 8 – Indicator de mod temporar de reducere a temperaturii (☞)
- 9 – Numărul de zile în modul de vacanță (☞)

CS Displej

- 1 – Teplota
- 2 – Vyčerpání baterie (Ⓛ)
- 3 – Indikátor trvání režimu dočasného snížení teploty (☞)
- 4 – Jednotka teploty (°C)
- 5 – Ukazatel ručního ovládaní (☞)
- 6 – Indikátor programování režimu dočasného snížení teploty (☞)
- 7 – Ukazatel sepnutí AURATON Cetus (☞)
- 8 – Indikátor režimu dočasného snížení teploty (☞)
- 9 – Počet dnů v režimu dovolené (☞)

SK Displej

- 1 – Teplota
- 2 – Vyčerpánie batérie (Ⓛ)
- 3 – Indikátor trvania režimu dočasného zníženia teploty (☞)
- 4 – Jednotka teploty (°C)
- 5 – Ukazovateľ režimu ručného riadenia (☞)
- 6 – Indikátor programovania režimu dočasného zníženia teploty (☞)
- 7 – Ukazovateľ spustenia AURATON Cetus (☞)
- 8 – Indikátor režimu dočasného zníženia teploty (☞)
- 9 – Počet dní v režime dovolenky (☞)

HU Kijelző

- 1 – Hőmérséklet
- 2 – Lemerült elem (Ⓛ)
- 3 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési üzemi időtartama
- 4 – Hőmérséklet mértékegysége (°C)
- 5 – Kézi vezérlés jelző (☞)
- 6 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési mód programozási jelző (☞)
- 7 – AURATON Cetus bekapcsolása jelző (☞)
- 8 – Ideiglenes hőmérséklet-csökkentési mód jelző (☞)
- 9 – A vakációs mód napainak száma (☞)

BG Показ

- 1 – Температура
- 2 – Батерия е изтощена (Ⓛ)
- 3 – Индикатор за времетрае на режим на временно намаляване на температурата
- 4 – Единица температура (°C)
- 5 – Индикатор за ръчно управление (☞)
- 6 – Временен индикатор за програмиране в режим на намаляване на температурата (☞)
- 7 – Индикатор за активиране на AURATON Cetus (☞)
- 8 – Индикатор за временен режим на намаляване на температурата (☞)
- 9 – Брой дни в режим на ваканция (☞)

DE Display

- 1 – Temperatur
- 2 – Erschöpfung der Batterie (Ⓛ)
- 3 – Indikator für die Dauer der vorübergehenden Temperatursenkung
- 4 – Temperatureinheit (°C)

- 5 – Anzeige der manuellen Steuerung (☞)
- 6 – Programmieranzeige für temporären Temperatursenkungsmodus (☞)
- 7 – Anzeige des Einschaltens des AURATON Cetus (☞)
- 8 – Temporäre Temperatursenkungsanzeige (☞)
- 9 – Anzahl der Feiertage (☞)

FR Afficher

- 1 – Température
- 2 – Épuisement de la batterie (Ⓛ)
- 3 – Indicateur de durée du mode de réduction temporaire de la température (☞)
- 4 – Unité de température (°C)
- 5 – Indicateur de commande manuelle (☞)
- 6 – Indicateur de programmation du mode de réduction temporaire de la température (☞)
- 7 – Indicateur d'activation du AURATON Cetus (☞)
- 8 – Indicateur de mode de réduction temporaire de la température (☞)
- 9 – Nombre de jours en mode vacances (☞)

ES Display

- 1 – Temperatura
- 2 – Descarga de pilas (Ⓛ)
- 3 – Indicador de duración del modo de reducción de temperatura temporal (☞)
- 4 – Unidad de temperatura (°C)
- 5 – Indicador de control manual (☞)
- 6 – Indicador de programación del modo de reducción de temperatura temporal (☞)
- 7 – Indicador de activación del AURATON Cetus (☞)
- 8 – Indicador de modo de reducción de tempera-

- 9 – Número de días en modo de vacaciones (☞)

EL Απεικόνιση

- 1 – Θερμοκρασία
- 2 – Εξάντληση μπαταριών (Ⓛ)
- 3 – Ενδειξη διάρκειας λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας
- 4 – Μόναδα μέτρησης θερμοκρασίας
- 5 – Ενδειξη χειροκίνητου χειρισμού (☞)
- 6 – Ενδειξη προγραμματισμού προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (☞)
- 7 – Σύμβολο ενεργοποίησης AURATON Cetus (☞)
- 8 – Ενδειξη λειτουργίας προσωρινής μείωσης θερμοκρασίας (☞)
- 9 – Αριθμός ημερών λειτουργίας διακοπών (☞)

IT Schermo

- 1 – La temperatura
- 2 – Segnalazione batterie in esaurimento (Ⓛ)
- 3 – Indicatore della durata della modalità di riduzione temporanea della temperatura (☞)
- 4 – L'unità di misura della temperatura (°C)
- 5 – L'indicatore di funzionamento in programma manuale (☞)
- 6 – Indicatore di programmazione della modalità di riduzione temporanea della temperatura (☞)
- 7 – L'indicatore dell'accensione del AURATON Cetus (☞)
- 8 – Indicatore della modalità di riduzione temporanea della temperatura (☞)
- 9 – Numero di giorni in modalità vacanza (☞)

LT Ekranas

- 1 – Temperatūra
- 2 – Baterijų įkrovimas (Ⓛ)

- 3 – Laikinas temperatūros sumažinimo režimo trukmės indikatorius (☞)
- 4 – Temperatūros matavimo vienetas
- 5 – Rankinio valdymo simbolis (☞)
- 6 – Laikino temperatūros mažinimo režimo programavimo indikatorius (☞)
- 7 – AURATON Cetus įjungimo signalizatorius (☞)
- 8 – Laikinas temperatūros sumažinimo režimo indikatorius (☞)
- 9 – Atostogų režimo dienų skaičius (☞)

LV Displejs

- 1 – Temperatūra
- 2 – Baterijas nolietošana (Ⓛ)
- 3 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma ilguma indikators
- 4 – Temperatūras vienība
- 5 – Rokas vadības rādītājs (☞)
- 6 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma programēšanas indikators (☞)
- 7 – AURATON Cetus ieslēgšanas rādītājs (☞)
- 8 – Pagaidu temperatūras samazināšanas režīma indikators (☞)
- 9 – Atvaļinājuma režīma dienu skaits (☞)

ET Kuva

- 1 – Temperatuur
- 2 – Patareide tühenemine (Ⓛ)
- 3 – Ajutise temperatuuri vähendamise režiimi kestuse indikaator
- 4 – Temperatuuri ühik (°C)
- 5 – Käitsi märgutuli (☞)
- 6 – Ajutise temperatuuri vähendamise režiimi programmeerimise indikaator (☞)
- 7 – AURATON Cetus ülemineku näidik (☞)

- 8 – Ajutise temperatuuri vähendamise režiimi indikaator (☞)
- 9 – Puhkuseržiimi päevade arv (☞)

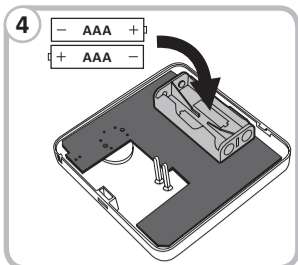
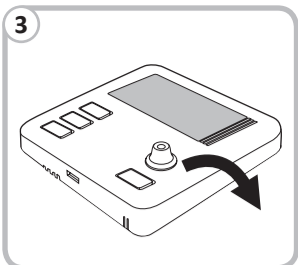
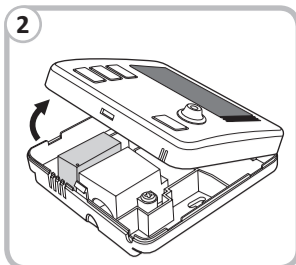
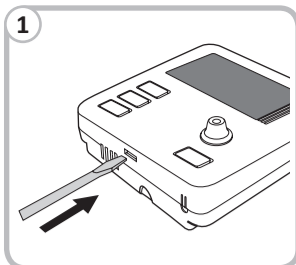
SR Priказ

- 1 – Temperatura
- 2 – Nizak nivo baterije (Ⓛ)
- 3 – Indikator trajanja režima privremenog smanjenja temperature
- 4 – Jedinica temperature (°C)
- 5 – Ručna kontrolna lampljica (☞)
- 6 – Privremeni indikator programiranja u režimu privremenog smanjenja temperature (☞)
- 7 – Simbol za uključivanje AURATON Cetus (☞)
- 8 – Privremeni indikator režima smanjenja temperature (☞)
- 9 – Broj dana režima odmora (☞)

UA Дисплей

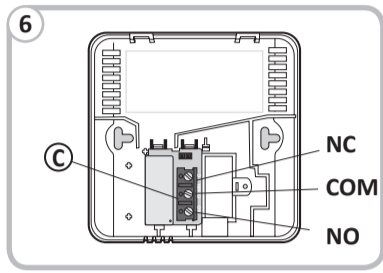
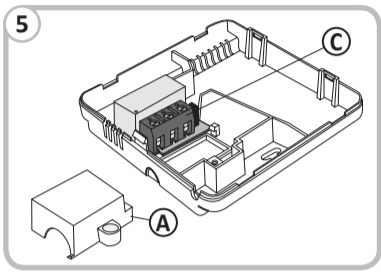
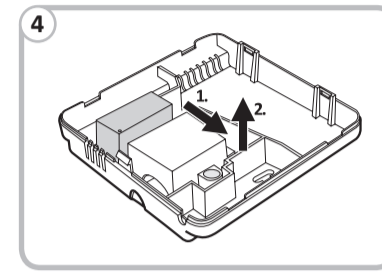
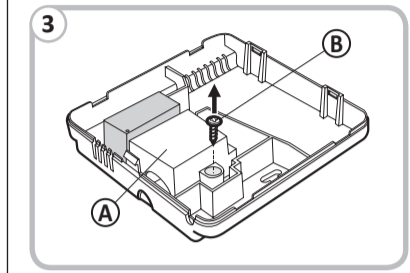
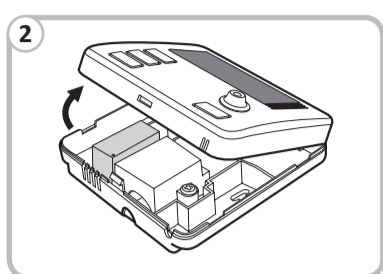
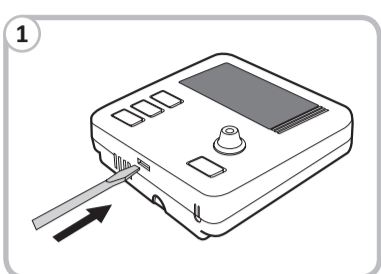
- 1 – Температура
- 2 – Вичерпання батареї (Ⓛ)
- 3 – Показник часу тимчасового зниження температури (☞)
- 4 – Одиниця вимірювання температури (°C)
- 5 – Індикатор ручного режиму (☞)
- 6 – Індикатор налаштування режиму тимчасового зниження температури (☞)
- 7 – Індикатор увімкнення AURATON Cetus (☞)
- 8 – Індикатор режиму тимчасового зниження температури (☞)
- 9 – Кількість днів роботи у відпуску режимі (☞)

- PL** Montaż baterii w AURATON Cetus P
EN Installing batteries in AURATON Cetus P
CS Vložení baterii do AURATON Cetus P
SK Inštalácia batérií v AURATON Cetus P
RO Instalarea bateriilor în AURATON Cetus P
RU Установка батареек в AURATON Cetus P
HU Elemek behelyezése az AURATON Cetus P
BG Инсталиране на батерии в AURATON Cetus P
DE Einlegen der Batterien in der AURATON Cetus P
FR Installation des piles dans AURATON Cetus P
ES Instalación de baterías en AURATON Cetus P
EL Εγκατάσταση μπαταριών στο AURATON Cetus P
IT Installazione delle batterie in AURATON Cetus P
LT Baterijų įdėjimas į AURATON Cetus P
LV Bateriju ievietošana AURATON Cetus P
ET Patareide paigaldamine AURATON Cetus P
SR Уградња батерија у AURATON Cetus P
UA Встановлення акумуляторної батареї до AURATON Cetus P

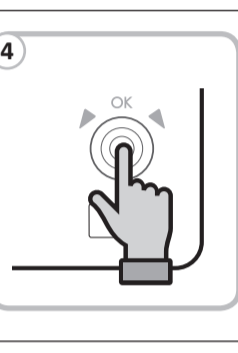
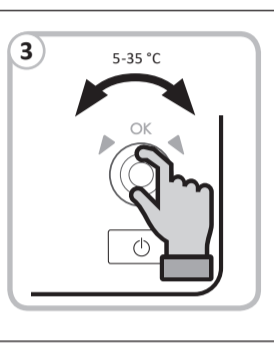
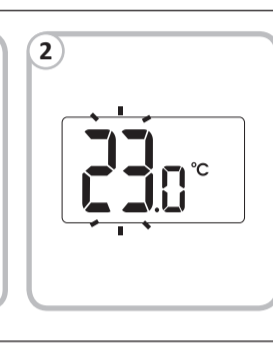
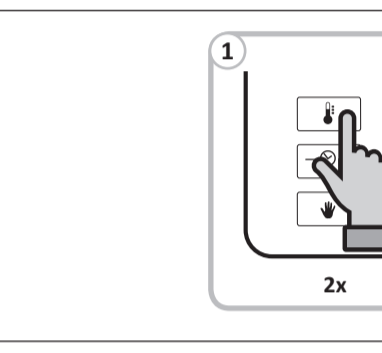


- PL** Podłączenie przewodów do AURATON Cetus P
EN Connecting cables to AURATON Cetus P
CS Připojení kabelů k AURATON Cetus P
SK Prepojenie kábelů k AURATON Cetus P
RO Conectarea cablurilor la AURATON Cetus P
RU Подключение кабелей к AURATON Cetus P
HU Kábelek csatlakoztatása az AURATON Cetus P
BG Свързване на кабели към AURATON Cetus P
DE Kabel an AURATON Cetus P anschließen
FR Connexion des câbles à AURATON Cetus P
ES Conexión de cables a AURATON Cetus P
EL Σύνδεση καλωδίων στο AURATON Cetus P
IT Collegamento dei cavi ad AURATON Cetus P
LT Kabelių prijungimas prie AURATON Cetus P
LV Kabelu pievienošana AURATON Cetus P
ET Kaablite ühendamine AURATON Cetus P
SR Spajanje kablova na AURATON Cetus P
UA Підключення дротів до AURATON Cetus P

- FR** Connexion des câbles à AURATON Cetus P
ES Conexión de cables a AURATON Cetus P
EL Σύνδεση καλωδίων στο AURATON Cetus P
IT Collegamento dei cavi ad AURATON Cetus P
LT Kabelių prijungimas prie AURATON Cetus P
LV Kabelu pievienošana AURATON Cetus P
ET Kaablite ühendamine AURATON Cetus P
SR Spajanje kablova na AURATON Cetus P
UA Підключення дротів до AURATON Cetus P



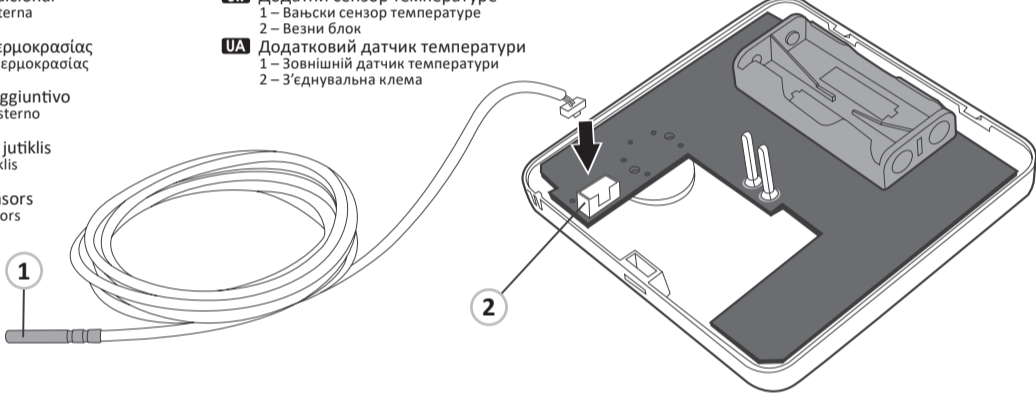
- PL** Ustawianie temperatury AURATON Cetus P
EN Setting the temperature AURATON Cetus P
CS Nastavení teploty AURATON Cetus P
SK Nastavenie teploty AURATON Cetus P
RO Setarea temperaturii AURATON Cetus P
RU Настройка температуры AURATON Cetus P
HU A hőmérséklet beállítás AURATON Cetus P
BG Настройка на температурата AURATON Cetus P
DE Einstellen der Temperatur AURATON Cetus P
FR Réglage de la température AURATON Cetus P
ES Ajuste de la temperatura AURATON Cetus P
EL Ρύθμιση της θερμοκρασίας AURATON Cetus P
IT Impostazione della temperatura AURATON Cetus P
LT Temperatūros nustatymas AURATON Cetus P
LV Temperatūras iestatīšana AURATON Cetus P
ET Temperatuuri seadistamine AURATON Cetus P
SR Подешавање температуре AURATON Cetus P
UA Налаштування температури AURATON Cetus P



- PL** Dodatkowy czujnik temperatury
EN Additional temperature sensor
CS Přídavný teplotní senzor
SK Prídavný snímač teploty
RO Senzor suplimentar de temperatură
RU Дополнительный датчик температуры
HU További hőmérséklet-érzékelő
BG Допълнителен температурен датчик
DE Zusätzlicher Temperatursensor
FR Capteur de température supplémentaire
ES Sensor de temperatura adicional
EL Πρόσθετος αισθητήρας θερμοκρασίας
IT Sensore di temperatura aggiuntivo
LT Papildomas temperatūros jutiklis
LV Papildu temperatūras sensors
ET Täiendav temperatuurandur
SR Dodatni senzor temperature
UA Додатковий датчик температури

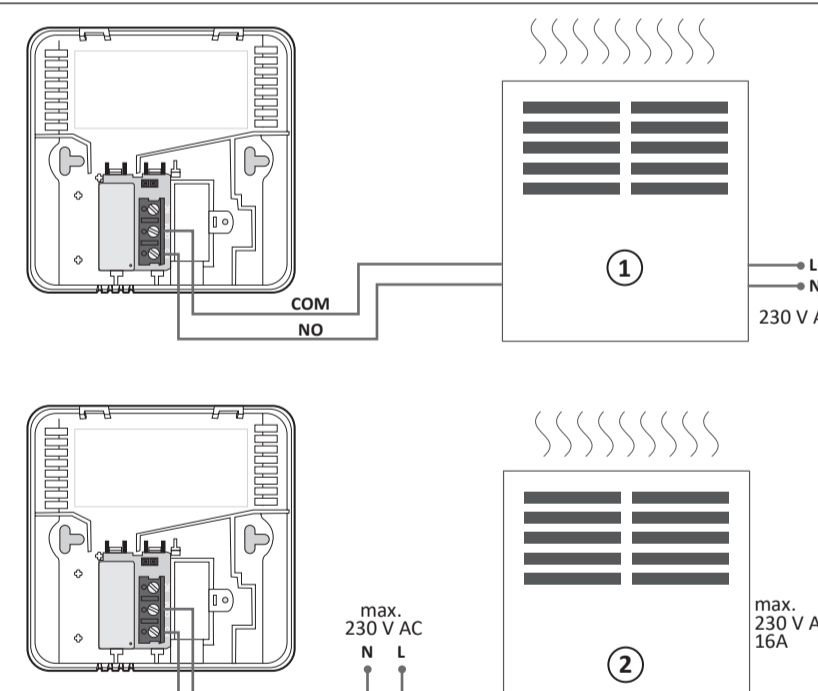
- FR** Capteur de température supplémentaire
ES Sensor de temperatura adicional
EL Πρόσθετος αισθητήρας θερμοκρασίας
IT Sensore di temperatura aggiuntivo
LT Papildomas temperatūros jutiklis
LV Papildu temperatūras sensors

- ET** Täiendav temperatuurandur
SR Dodatni senzor temperature
UA Додатковий датчик температури



- PL** Uproszczony schemat podłączenia regulatora z urządzeniem grzewczym
EN Simplified diagram of connecting the thermostat with the heating device
CS Zjednodušené schéma zapojení termostatu s topným zařízením
SK Zjednodušená schéma pripojenia termostatu k vykurovaciemu zariadeniu
RO Schema de conectare a termostatului
RU Упрощенная схема соединения термостата с нагревательным устройством
HU Egyszerűsített diagram a termosztát és a fűtőberendezés csatlakoztatására
BG Опростена схема за свързване на термостата с отоплителното устройство
DE Vereinfachtes Schema zur Verbindung des Thermostats mit dem Heizgerät

- FR** Schéma simplifié de connexion du thermostat à l'appareil de chauffage
ES Diagrama simplificado de conexión del termostato con el dispositivo de calentamiento
EL Απλοποιημένο διάγραμμα σύνδεσης του θερμοστάτη με τη συσκευή θέρμανσης
IT Schema semplificato del collegamento del termostato con il dispositivo di riscaldamento
LT Supaprastinta termostato prijungimo prie šildymo prietaiso schema
LV Vienkāršota shēma, ar kuru savieno termostata ar apkures ierīci
ET Lihtsustatud diagramm termostaadi ühendamiseks kütteseadmega
SR Pojednostavljeno dijagram povezivanja termostata sa grejnim uređajem
UA Спрощена схема підключення регулятора до опалювального пристрою



PL Dane techniczne

| | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| Zasilanie: | 2 x AAA (2 x 1,5 V), alkaliczne |
| Zakres temperatury pracy: | 0 – 45 °C |
| Sygnalizacja stanu pracy: | LCD |
| Ilość poziomów temp.: | 1 |
| Temperatura przeciwzamrożeniowa: | 2 °C |
| Zakres pomiaru temperatury: | 0 – 35 °C |
| Zakres sterowania temperatury: | 5 – 35 °C |
| Dokładność ustawienia temperatury: | 0,2 °C |
| Histereza: | ±0,2 °C/±0,4 °C/PWM |
| Obciążalność przekaźnika: | Max. 250 V AC, max. 16 A |
| Cykl pracy: | Dobowy |
| Stopień ochrony: | IP20 |
| Wymiary [mm]: | 90 x 90 x 36 |

EN Technical specifications

| | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| Power supply: | 2 x AAA (2 x 1.5 V), alkaline |
| Working temperature range: | 0 – 45 °C |
| Signalling the working status: | LCD |
| Number of temp. levels: | 1 |
| Anti-freeze temperature: | 2 °C |
| Temperature measurement range: | 0 – 35 °C |
| Temperature measurement range: | 5 – 35 °C |
| Temperature setting accuracy: | 0,2 °C |
| Hysteresis: | ±0.2°C / ±0.4°C / PWM |
| Relay load capacity: | Max. 250 V AC, max. 16 A |
| Working cycles: | Daily |
| Level of security: | IP20 |
| Dimensions [mm]: | 90 x 90 x 36 |

CS Technické údaje

| | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Napájení: | 2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalicke |
| Rozsah pracovní teploty: | 0 – 45 °C |
| Signalizace provozního stavu: | LCD |
| Počet teplotních úrovní: | 1 |
| Teplota proti zamrznutí: | 2 °C |
| Rozsah měření teploty: | 0 – 35 °C |
| Rozsah nastavení teploty: | 5 – 35 °C |
| Přesnost nastavení teploty: | 0,2 °C |
| Hysterese: | ±0,2 °C/±0,4 °C/PWM |
| Zatížení relé: | Max. 250 V AC, max. 16 A |
| Provozní cyklus: | Denní |
| Stupeň ochrany: | IP20 |
| Rozměry [mm]: | 90 x 90 x 36 |

SK Technické údaje

| | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Napájanie: | 2 x AAA (2 x 1,5 V), alkalicke |
| Rozsah pracovnej teploty: | 0 – 45 °C |
| Signalizácia prevádzkového stavu: | LCD |
| Počet teplotných úrovní: | 1 |
| Teplota proti zamrznutiu: | 2 °C |
| Rozsah merania teploty: | 0 – 35 °C |
| Rozsah riadenia teploty: | 5 – 35 °C |
| Presnosť nastavenia teploty: | 0,2 °C |
| Hysterézia: | ±0,2 °C/±0,4 °C/PWM |
| Zaťaženie relé: | Max. 250 V AC, max. 16 A |
| Pracovný cyklus: | Denný |
| Stupeň ochrany: | IP20 |
| Rozmery [mm]: | 90 x 90 x 36 |

Utylizacja urządzeń
 Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz Ustawą o zużyciu sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Disposing of the devices
 The devices are marked with the crossed waste bin symbol. According to European Directive no. 2012/19/UE and the Act concerning used up electric and electronic equipment, such a marking indicates that this equipment may not be placed with other household generated waste.

Likvidace zařízení
 Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/UE a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.

Likvidácia zariadenia
 Zariadenia sú označené symbolem přeškrtnutého kontajneru na odpady. Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a zákona o použití elektrického a elektronického zariadení takéto označenie informuje, že toto zariadenie nesmie byť po období jeho životnosti likvidované spoločne s iným domácim odpadom.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

The user is responsible for delivering the devices to a reception point for used-up electric and electronic equipment.

Užívateľ je povinný odovzdať zariadenia na zberné miesto odberu vyslužilých elektrických a elektronických zariadení.

